

Plano Diretor de Planejamento Urbano de Oizumi

大泉町都市計画マスタープラン

**- Resultado da Pesquisa aos Moradores
para a Construção da Cidade -**

－ 住民まちづくりアンケート調査結果 －

**Pesquisa aos Estrangeiros
(Resultado Geral)**

外国人アンケート編（集計結果）

Fevereiro de 2010

平成 22 年2 月

**Seção de Controle Urbano
Cidade de Oizumi**

大泉町 都市整備課

ÍNDICE

目 次

1. Sumário da Pesquisa

調査の概要

- (1) Objetivo da Pesquisa.....1
調査目的
- (2) Tipo de Pesquisa e Forma de Execução.....1
調査区分と調査方法
- (3) Resultado do recolhimento.....2
回収結果

2. Resultado Geral da Pesquisa

アンケート調査集計結果

- (1) Primeiramente, perguntas a seu respeito..... 3
はじめに、あなたご自身のことについてお聞きます
- (2) Perguntas sobre o seu cotidiano..... 8
あなたの普段の生活についてお聞きます
- (3) Perguntas sobre a qualidade de vida em Oizumi..... 21
大泉町の暮らしやすさなどに対するお考えについてお聞きます
- (4) Perguntas sobre a futura construção da cidade.....45
将来のまちづくりに対するお考えについてお聞きます
- (5) Perguntas sobre a manutenção dos estabelecimentos públicos (urbanos) daqui para frente..... 52
今後の公共施設(都市施設)の整備に対するお考えをお聞きます
- (6) Perguntas sobre segurança / tranquilidade (como prevenção de crimes, acidentes).....56
防犯・防災などの安全・安心に対するお考えをお聞きます
- (7) Perguntas sobre a construção da paisagem da cidade daqui para frente.....58
今後の景観づくりに対するお考えをお聞きます

1. Sumário da Pesquisa

調査の概要

(1) Objetivo da Pesquisa

調査目的

A cidade está prosseguindo com as atividades de revisão do “Plano Diretor de Planejamento Urbano de Oizumi”, que indicará de forma sistematizada e geral, o modelo ideal da cidade e as medidas concretas a serem realizadas.

E por ocasião da revisão do Planejamento, realizamos a Pesquisa aos Moradores, perguntando sobre a situação da cidade e o que pensam no cotidiano, sendo este, um importante material para estudarmos medidas para a construção da cidade daqui para frente.

町では、都市の将来像とその実現方策を体系的・総合的に示す、「大泉町都市計画マスタープラン」の見直し作業を進めています。

この計画の見直しにあたり、住民の皆様の本町の現状や普段感じられていることなどをお伺いし、今後のまちづくりの在り方を検討する重要な資料とさせていただくため、住民アンケート調査を実施しました。

(2) Tipo de Pesquisa e Forma de Execução

調査区分と調査方法

Realizamos uma pesquisa destinada aos japoneses e outra, aos estrangeiros.

No presente material, constam informações a respeito do resultado da pesquisa realizada aos estrangeiros.

Com relação à pesquisa voltada aos japoneses, favor observar a “Pesquisa aos Japoneses”.

調査は、日本人アンケートと外国人アンケートを実施しました。

本資料は、外国人アンケートの結果について記述しています。

日本人アンケートについては、「日本人アンケート編」をご覧ください。

- ① **Realização:** foram escolhidos 300 estrangeiros, com idade a partir de 20 anos, que estavam registrados na cidade no final de novembro de 2009.

実施対象：平成21年11月末時点の20歳以上の外国人登録者300名を抽出しました。

- ② **Forma de escolha:** foram escolhidas 300 pessoas (150 pessoas de cada sexo) de forma aleatória. No entanto, foi excluída a possibilidade de preenchimento de mais de uma pesquisa dentro da mesma família.

抽出方法：男女各150人計300人を無作為抽出しました。ただし、同一世帯での重複は除きます。

- ③ **Forma de Pesquisa:** a distribuição e o recolhimento foram realizados via correio.

調査方法：郵送による配布・回収により実施しました。

- ④ **Período de realização:** de 4 a 18 de dezembro de 2009

(Obs: computados os recolhidos até o dia 2 de janeiro de 2010)

調査期間：平成21年12月4日～12月18日（※平成22年1月2日回収まで集計）

(3) Resultado do recolhimento

回収結果

◇ Porcentagem de recolhimento

回収率

Quantidade distribuída 配布数	Quantidade recolhida 回収数	Porcentagem recolhida 回収率	Quantidade de Pesquisas válidas 有効回答数	Porcentagem de Pesquisas válidas 有効回答率
287	28	9,8% 9.8%	28	9,8% 9.8%

Obs: Na quantidade distribuída, estão excluídas 13 correspondências que retornaram.

配布数は郵送戻り数（13通）を除いた数。

※ Notas referentes à representação (numérica)

表記に関する注釈

- No presente relatório, todas as proporções estão representadas em forma de porcentagem (%), arredondando-se a primeira casa após a vírgula. Desta forma, há casos em que o total das proporções pode ultrapassar os 100%.

本報告書では、比率を全て百分率（％）で表し、小数点第2位以下を四捨五入して表示しています。そのため、比率の合計が100%となっていない場合があります。

- Dependendo da pergunta, há possibilidade de respostas múltiplas. Desta forma, há casos em que o número total de proporção pode ultrapassar os 100%.

設問によっては、複数選択可能な設問があります。このため、比率の合計が100%を超えることがあります。

2. Resultado Geral da Pesquisa

アンケート調査集計結果

(1) Primeiramente, perguntas a seu respeito

くはじめに、あなたご自身のことについてお聞きます

P1 Com relação aos itens (A) ~ (D), favor assinalar a alternativa correspondente com um ○.

問1 次の(A)から(D)の各項目について、該当するものをそれぞれ1つ選んで、番号に○印をつけてください。

<p>(A) Qual o seu sexo?</p> <p>あなたの性別は？</p>	<p>1 Masculino 男性</p> <p>2 Feminino 女性</p>
<p>(B) Quantos anos você tem?</p> <p>あなたの年齢は？</p>	<p>1 20 ~ 29 anos 20 ~ 29 歳</p> <p>2 30 ~ 39 anos 30 ~ 39 歳</p> <p>3 40 ~ 49 anos 40 ~ 49 歳</p> <p>4 50 ~ 59 anos 50 ~ 59 歳</p> <p>5 60 ~ 69 anos 60 ~ 69 歳</p> <p>6 Acima de 70 anos 70 歳以上</p>
<p>(C) Qual é a sua profissão?</p> <p>あなたのご職業は？</p>	<p>1 Funcionário fixo (shain) 正社員</p> <p>2 Profissional liberal (negócio próprio) 自営業</p> <p>3 Trabalho por empreiteira, parcial ou temporário 派遣・パートタイム・アルバイト</p> <p>4 Dona de casa (ou marido que cuida do lar) 専業主婦 (夫)</p> <p>5 Estudante 学生</p> <p>6 Desempregado 無職</p> <p>7 Outros () その他 ()</p>
<p>(D) Há quantos anos você mora em Oizumi</p> <p>あなたは、大泉町に住んで何年になりますか？</p>	<p>1 Há menos de 1 ano 1 年未満</p> <p>2 De 1 a 5 anos 1 年以上 5 年未満</p> <p>3 De 5 a 10 anos 5 年以上 10 年未満</p> <p>4 De 10 a 20 anos 10 年以上 20 年未満</p> <p>5 De 20 a 30 anos 20 年以上 30 年未満</p> <p>6 30 anos ou mais 30 年以上</p>

(A) Qual o seu sexo?

あなたの性別は？

O “Sexo feminino” representou 46,4% do total das respostas e o “Sexo masculino”, 42,9%, não tendo muita diferença entre as porcentagens. O resultado foi uma pequena predominância do “Sexo feminino” sobre o “Sexo masculino” (3,5 pontos).

「女性」は 46.4%、「男性」は 42.9%と余り差がないが、「女性」が「男性」をやや（3.5 ポイント）上回る結果となっている。

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)
Total 全体	28	100 100.0
Sexo masculino 男性	12	42,9 42.9
Sexo feminino 女性	13	46,4 46.4
Sem resposta 無回答	3	10,7 10.7

(B) Quantos anos você tem?

あなたの年齢は？

Dentre as respostas, a que ficou em primeiro lugar foi “De 40 a 49 anos”, representando 35,7% do total, ficando um pouco acima do segundo lugar, “De 50 a 59 anos”, com 32,1%. Em terceiro lugar ficou “De 30 a 39 anos” com 14,3% e em quarto lugar ficaram “De 20 a 29 anos” e “De 60 a 69 anos” com 7,1 % cada um.

回答の中の第1位は、「40～49 歳」の 35.7%であり、第2位の「50～59 歳」の 32.1%を若干上回っている。第3位は「30～39 歳」の 14.3%、第4位は「20～29 歳」「60～69 歳」の 7.1%となっている。

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)
Total 全体	28	100 100.0
De 20 a 29 anos 20～29 歳	2	7,1 7.1
De 30 a 39 anos 30～39 歳	4	14,3 14.3
De 40 a 49 anos 40～49 歳	10	35,7 35.7
De 50 a 59 anos 50～59 歳	9	32,1 32.1
De 60 a 69 anos 60～69 歳	2	7,1 7.1
A partir de 70 anos 70 歳以上	1	3,6 3.6
Sem resposta 無回答	-	-

(C) Qual é a sua profissão?

あなたのご職業は？

Dentre as respostas, a que ficou em primeiro lugar foi “Trabalho por empreiteira, parcial ou temporário”, representando 42,9% do total, mais que o dobro do segundo lugar, “Funcionário fixo (*shain*)”, com 21,4%. Em terceiro lugar ficou “Dona de casa (ou marido que cuida do lar)” com 14,3% e em quarto lugar ficou “Desempregado” com 7,1%.

回答の中の第1位は、「派遣・パート等」の42.9%であり、第2位の「正社員」の21.4%の2倍以上となっている。第3位は「専業主婦(夫)」の14.3%、第4位は「無職」の7.1%となっている。

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)	
Total 全体	28	100	100.0
Funcionário fixo (<i>shain</i>) 正社員	6	21,4	21.4
Profissional liberal (negócio próprio) 自営業	-	-	
Trabalho por empreiteira, parcial ou temporário 派遣・パート等	12	42,9	42.9
Dona de casa (ou marido que cuida do lar) 専業主婦(夫)	4	14,3	14.3
Estudante 学生	-	-	
Desempregado 無職	2	7,1	7.1
Outros その他	4	14,3	14.3
Sem resposta 無回答	-	-	

(D) Há quantos anos você mora em Oizumi?

あなたは、大泉町に住んで何年になりますか？

Dentre as respostas, a que ficou em primeiro lugar foi “De 10 a 20 anos”, representando 42,9% do total, ficando bem acima do segundo lugar, “De 5 a 10 anos”, com 28,6 %. Em terceiro lugar ficou “De 1 a 5 anos” com 25 %.

回答の中の第1位は、「10年以上20年未満」の42.9%であり、第2位の「5年以上10年未満」の28.6%をかなり上回っている。第3位は「1年以上5年未満」の25.0%となっている。

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)
Total 全体	28	100 100.0
Há menos de 1 ano 1年未満	1	3,6 3.6
De 1 a 5 anos 1年以上5年未満	7	25 25.0
De 5 a 10 anos 5年以上10年未満	8	28,6 28.6
De 10 a 20 anos 10年以上20年未満	12	42,9 42.9
De 20 a 30 anos 20年以上30年未満	-	-
30 anos ou mais 30年以上	-	-
Sem resposta 無回答	-	-

(2) Perguntas sobre o seu cotidiano

<あなたの普段の生活についてお聞きします>

P2 Preencher as colunas “ ① DESTINO ” e “ ② MEIO DE TRANSPORTE ” referente às principais atividades de (A) a (F), baseado nos quadros abaixo. Preencha com 1 número que considera mais adequado.

問2 次の（ア）から（カ）の活動の主な「①行き先」と「②交通手段」について、該当するものを下表からそれぞれ1つ選び、回答欄に番号を記入してください。

CONTEÚDO DA ATIVIDADE 活動内容	① DESTINO 行き先 回答欄	② MEIO DE TRANSPORTE 交通手段 回答欄
(A) Trabalho / Escola 通勤・通学		
(B) Compra de alimentos, artigos de uso diário, etc. 食料品や日用雑貨などの買物		
(C) Compra de roupas, presentes, etc. 衣料品や贈答品などの買物		
(D) Saídas, passeios nos dias de folga 休日の遊びや外出		
(E) Quando vai ao hospital, à clínica para se consultar 病院・医院など医者にかかる時		
(F) Educação, atividades culturais, cursos, etc. 教養・文化活動・習い事など		

Preencher na coluna ① DESTINO
「①行き先回答欄」に記入

Preencher na coluna ② MEIO DE TRANSPORTE

DESTINO <行き先>		
1	Dentro da cidade de Oizumi	大泉町内
2	Ota	太田市
3	Tatebayashi	館林市
4	Isesaki	伊勢崎市
5	Oura	邑楽町
6	Chiyoda	千代田町
7	Outras cidades de Gunma, fora as cidades de 1 a 6	1～6以外の群馬県内市町村
8	Kumagaya	熊谷市
9	Ashikaga	足利市
10	Outras cidades de outras províncias, fora as cidades 8 e 9	8～9以外の群馬県外市町村
11	Não há nada correspondente	該当なし

MEIO DE TRANSPORTE <交通手段>		
1	Carro	自動車
2	Motocicleta	オートバイ
3	Bicicleta	自転車
4	Ônibus	バス
5	Trem	鉄道
6	À pé	徒歩
7	Outros (como transporte da firma, etc.)	その他 (会社の送迎車など)
8	Não há nada que corresponde	該当なし

OBS.: Caso haja mais de 1 alternativa, favor preencher com o meio de transporte utilizado para maior distância.

※複数該当する場合は、最も長い距離を利用するもの

【DESTINO】

【行き先】

(A) Trabalho / Escola

通勤・通学

Dentre as respostas, a que ficou em primeiro lugar foi “Dentro da cidade de Oizumi” representando 35,7% do total, com evidente vantagem, se comparada às outras respostas. Em segundo lugar ficou “Tatebayashi” com 10,7%.

回答の中の第1位は、「町内」が 35.7%と、他に比べて格段に多くなっているのが目立っている。2番目に多いのは、「館林市」の 10.7%となっている。

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)	
Total 全体	28	100	100.0
Dentro da cidade de Oizumi 町内	10	35,7	35.7
Ota 太田市	2	7,1	7.1
Tatebayashi 館林市	3	10,7	10.7
Isesaki 伊勢崎市	-	-	-
Oura 邑楽町	-	-	-
Chiyoda 千代田町	2	7,1	7.1
Outras cidades de Gunma その他の県内市町村	-	-	-
Kumagaya 熊谷市	-	-	-
Ashikaga 足利市	-	-	-
Outras cidades de outras províncias その他の県外市町村	1	3,6	3.6
Não há nada correspondente 該当なし	2	7,1	7.1
Sem resposta 無回答	8	28,6	28.6

(B) Compra de alimentos, artigos de uso diário, etc.

食料品や日用雑貨などの買物

Dentre as respostas, a que ficou em primeiro lugar foi “Dentro da cidade de Oizumi”, representando 71,4% do total, com evidente vantagem, se comparada às outras respostas. Em seguida, a resposta que teve maior porcentagem foi “Ota”, com uma porcentagem baixa de 3,6%.

回答の中の第1位は、「町内」が 71.4%と、他に比べて格段に多くなっているのが目立っている。次に多い回答「太田市」は 3.6%とかなり低い値となっている。

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)
Total 全体	28	100 100.0
Dentro da cidade de Oizumi 町内	20	71,4 71.4
Ota 太田市	1	3,6 3.6
Tatebayashi 館林市	-	-
Isesaki 伊勢崎市	-	-
Oura 邑楽町	-	-
Chiyoda 千代田町	-	-
Outras cidades de Gunma その他の県内市町村	-	-
Kumagaya 熊谷市	-	-
Ashikaga 足利市	-	-
Outras cidades de outras províncias その他の県外市町村	-	-
Não há nada correspondente 該当なし	-	-
Sem resposta 無回答	7	25 25.0

(C) Compra de roupas, presentes

衣料品や贈答品などの買物

Dentre as respostas, a que ficou em primeiro lugar foi “Dentro da cidade de Oizumi”, representando 42,9% do total, mais que o dobro do segundo lugar, “Ota”, com 21,4%.

回答の中の第1位は、「町内」の42.9%であり、第2位の「太田市」の21.4%の2倍以上となっている。

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)	
Total 全体	28	100	100.0
Dentro da cidade de Oizumi 町内	12	42,9	42.9
Ota 太田市	6	21,4	21.4
Tatebayashi 館林市	-	-	-
Isesaki 伊勢崎市	-	-	-
Oura 邑楽町	-	-	-
Chiyoda 千代田町	-	-	-
Outras cidades de Gunma その他の県内市町村	1	3,6	3.6
Kumagaya 熊谷市	-	-	-
Ashikaga 足利市	-	-	-
Outras cidades de outras províncias その他の県外市町村	-	-	-
Não há nada correspondente 該当なし	1	3,6	3.6
Sem resposta 無回答	8	28,6	28.6

(D) Saídas, passeios nos dias de folga

休日の遊びや外出

Dentre as respostas, a que ficou em primeiro lugar foi “Dentro da cidade de Oizumi”, representando 35,7% do total, ficando um pouco acima do segundo lugar, “Ota”, com 28,6%.

回答の中の第1位は、「町内」の35.7%であり、第2位の「太田市」の28.6%をやや上回っている。

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)	
Total 全体	28	100	100.0
Dentro da cidade de Oizumi 町内	10	35,7	35.7
Ota 太田市	8	28,6	28.6
Tatebayashi 館林市	1	3,6	3.6
Isesaki 伊勢崎市	-	-	-
Oura 邑楽町	-	-	-
Chiyoda 千代田町	-	-	-
Outras cidades de Gunma その他の県内市町村	-	-	-
Kumagaya 熊谷市	-	-	-
Ashikaga 足利市	1	3,6	3.6
Outras cidades de outras províncias その他の県外市町村	-	-	-
Não há nada correspondente 該当なし	1	3,6	3.6
Sem resposta 無回答	7	25	25.0

(E) Quando vai ao hospital, à clínica para se consultar

病院・医院など医者にかかる時

Dentre as respostas, a que ficou em primeiro lugar foi “Ota”, representando 21,4 % do total. Em seguida, as respostas que tiveram maior porcentagem foram “Dentro da cidade de Oizumi” e “Outras cidades de outras províncias”, ambas em segundo lugar com 17,9%. Em quarto lugar ficou “Não há nada correspondente” com 7,1%.

回答の中の第1位は、「太田市」の21.4%である。次に多いのは、「町内」と「その他の県外市町村」の17.9%で同数2位となっている。第4位は「該当なし」の7.1%となっている。

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)	
Total 全体	28	100	100.0
Dentro da cidade de Oizumi 町内	5	17,9	17.9
Ota 太田市	6	21,4	21.4
Tatebayashi 館林市	-	-	-
Isesaki 伊勢崎市	1	3,6	3.6
Oura 邑楽町	1	3,6	3.6
Chiyoda 千代田町	-	-	-
Outras cidades de Gunma その他の県内市町村	-	-	-
Kumagaya 熊谷市	-	-	-
Ashikaga 足利市	1	3,6	3.6
Outras cidades de outras províncias その他の県外市町村	5	17,9	17.9
Não há nada correspondente 該当なし	2	7,1	7.1
Sem resposta 無回答	7	25	25.0

(F) Educação, atividades culturais, cursos, etc.

教養・文化活動・習い事など

Dentre as respostas, a que ficou em primeiro lugar foi “Dentro da cidade de Oizumi”, representando 46,4% do total, mais que o dobro do segundo lugar, “Não há nada correspondente”, com 17,9%.

回答の中の第1位は、「町内」の46.4%であり、第2位の「該当なし」の17.9%の2倍以上となっている。

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)	
Total 全体	28	100	100.0
Dentro da cidade de Oizumi 町内	13	46,4	46.4
Ota 太田市	1	3,6	3.6
Tatebayashi 館林市	-	-	-
Isesaki 伊勢崎市	-	-	-
Oura 邑楽町	-	-	-
Chiyoda 千代田町	-	-	-
Outras cidades de Gunma その他の県内市町村	-	-	-
Kumagaya 熊谷市	-	-	-
Ashikaga 足利市	-	-	-
Outras cidades de outras províncias その他の県外市町村	-	-	-
Não há nada correspondente 該当なし	5	17,9	17.9
Sem resposta 無回答	9	32,1	32.1

【MEIO DE TRANSPORTE】

【交通手段】

(A) Trabalho / Escola

通勤・通学

Dentre as respostas, a que ficou em primeiro lugar foi “Carro”, representando 42,9%, mais que o dobro do segundo lugar, “Bicicleta”, com 21,4%. Em seguida, as respostas que tiveram maior porcentagem foram “À pé” e “Outros”, ambas em terceiro lugar com 7,1%.

回答の中の第1位は、「自動車」の42.9%であり、第2位の「自転車」の21.4%の2倍以上となっている。次に多いのは、「徒歩」と「その他」の7.1%で同数3位となっている。

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)	
Total 全体	28	100	100.0
Carro 自動車	12	42,9	42.9
Motocicleta オートバイ	-	-	
Bicicleta 自転車	6	21,4	21.4
Ônibus バス	-	-	
Trem 鉄道	1	3,6	3.6
À pé 徒歩	2	7,1	7.1
Outros その他	2	7,1	7.1
Não há nada correspondente 該当なし	-	-	
Sem resposta 無回答	5	17,9	17.9

(B) Compra de alimentos, artigos de uso diário, etc.

食料品や日用雑貨などの買物

Dentre as respostas, a que ficou em primeiro lugar foi “Carro”, representando 71,4% do total, com evidente vantagem, se comparada às outras respostas. Em seguida, a resposta que teve a segunda maior porcentagem foi “Bicicleta” com 10,7%.

回答の中の第1位は、「自動車」が71.4%と、他に比べて格段に多くなっているのが目立っている。2番目に多いのは、「自転車」の10.7%となっている。

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)	
Total 全体	28	100	100.0
Carro 自動車	20	71,4	71.4
Motocicleta オートバイ	-	-	-
Bicicleta 自転車	3	10,7	10.7
Ônibus バス	-	-	-
Trem 鉄道	-	-	-
À pé 徒歩	2	7,1	7.1
Outros その他	-	-	-
Não há nada correspondente 該当なし	-	-	-
Sem resposta 無回答	3	10,7	10.7

(C) Compra de roupas, presentes

衣料品や贈答品などの買物

Dentre as respostas, a que ficou em primeiro lugar foi “Carro”, representando 64,3% do total, com evidente vantagem, se comparada às outras respostas. Em seguida, a resposta que ficou em segundo lugar foi “Bicicleta” com 10,7%.

回答の中の第1位は、「自動車」が64.3%と、他に比べて格段に多くなっているのが目立っている。2番目に多いのは、「自転車」の10.7%となっている。

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)	
Total 全体	28	100	100.0
Carro 自動車	18	64,3	64.3
Motocicleta オートバイ	-	-	
Bicicleta 自転車	3	10,7	10.7
Ônibus バス	-	-	
Trem 鉄道	1	3,6	3.6
À pé 徒歩	1	3,6	3.6
Outros その他	-	-	
Não há nada correspondente 該当なし	-	-	
Sem resposta 無回答	5	17,9	17.9

(D) Saídas, passeios nos dias de folga

休日の遊びや外出

Dentre as respostas, a que ficou em primeiro lugar foi “Carro”, representando 67,9% do total, com evidente vantagem, se comparada às outras respostas. Em seguida, ficou em segundo lugar “Trem”, com 14,3%.

回答の中の第1位は、「自動車」が67.9%と、他に比べて格段に多くなっているのが目立っている。2番目に多いのは、「鉄道」の14.3%となっている。

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)	
Total 全体	28	100	100.0
Carro 自動車	19	67,9	67.9
Motocicleta オートバイ	1	3,6	3.6
Bicicleta 自転車	-	-	-
Ônibus バス	-	-	-
Trem 鉄道	4	14,3	14.3
À pé 徒歩	1	3,6	3.6
Outros その他	-	-	-
Não há nada correspondente 該当なし	-	-	-
Sem resposta 無回答	3	10,7	10.7

(E) Quando vai ao hospital, à clínica para se consultar

病院・医院など医者にかかる時

Dentre as respostas, a que ficou em primeiro lugar foi “Carro”, representando 71,4% do total, com evidente vantagem, se comparada às outras respostas. A resposta que teve a segunda maior porcentagem foi “Trem” com 10,7%.

回答の中の第1位は、「自動車」が 71.4%と、他に比べて格段に多くなっているのが目立っている。2番目に多いのは、「鉄道」の 10.7%となっている。

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)	
Total 全体	28	100	100.0
Carro 自動車	20	71,4	71.4
Motocicleta オートバイ	-	-	-
Bicicleta 自転車	1	3,6	3.6
Ônibus バス	-	-	-
Trem 鉄道	3	10,7	10.7
À pé 徒歩	-	-	-
Outros その他	-	-	-
Não há nada correspondente 該当なし	-	-	-
Sem resposta 無回答	4	14,3	14.3

(F) Educação, atividades culturais, cursos, etc.

教養・文化活動・習い事など

Dentre as respostas, a que ficou em primeiro lugar foi “Carro”, representando 42,9% do total, mais do que o dobro do segundo lugar, “Bicicleta”, com 17,9%. Em terceiro lugar ficou “Não há nada correspondente” com 10,7%.

回答の中の第1位は、「自動車」の42.9%であり、第2位の「自転車」の17.9%の2倍以上となっている。第3位は「該当なし」の10.7%となっている。

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)	
Total 全体	28	100	100.0
Carro 自動車	12	42,9	42.9
Motocicleta オートバイ	-	-	-
Bicicleta 自転車	5	17,9	17.9
Ônibus バス	-	-	-
Trem 鉄道	1	3,6	3.6
À pé 徒歩	1	3,6	3.6
Outros その他	-	-	-
Não há nada correspondente 該当なし	3	10,7	10.7
Sem resposta 無回答	6	21,4	21.4

(3) Perguntas sobre a qualidade de vida em Oizumi

＜大泉町の暮らしやすさなどに対するお考えについてお聞きします＞

P 3 Você acha que Oizumi é uma cidade boa para se viver?

Assinale 1 alternativa com um ○.

問3 大泉町は住みやすいまちだと思いますか。お考えに近いものを1つ選んで、番号に○印をつけてください。

- | | | |
|---|--------------------------------|-----------|
| 1 | É boa para viver | 住みやすい |
| 2 | É relativamente boa para viver | おおむね住みやすい |
| 3 | É meio difícil de viver | やや住みにくい |
| 4 | É difícil de viver | 住みにくい |

Dentre as respostas, a que ficou em primeiro lugar foi “É boa para viver”, representando 53,6% do total. Em seguida, a resposta que teve maior porcentagem foi “É relativamente boa para viver” com 35,7%. Abaixo dele, seguiram-se porcentagens baixas.

回答の中の第1位は、「住みやすい」の53.6%である。次に多いのは「おおむね住みやすい」であり、35.7%とこれを一定程度下回って続いている。

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)
Total 全体	28	100 100.0
É boa para viver 住みやすい	15	53,6 53.6
É relativamente boa para viver おおむね住みやすい	10	35,7 35.7
É meio difícil de viver やや住みにくい	1	3,6 3.6
É difícil de viver 住みにくい	1	3,6 3.6
Sem resposta 無回答	1	3,6 3.6

P4 Pretende continuar morando em Oizumi? Mesmo que não continue morando na prática, assinalar 1 alternativa que mais se aproxima da sua opinião.

問4 これからも大泉町に住んでいたいと思いますか。実際に住み続けられる・住み続けられないにかかわらず、お考えに近いものを1つ選んで、番号に○印をつけてください。

1	Quero continuar morando para sempre	いつまでも住み続けたい
2	Se der, vou continuar morando	できれば住み続けたい
3	Se der, quero mudar para outro lugar	できれば他に移りたい
4	Quero mudar de lugar o mais rápido possível	すぐにでも他に移りたい

Dentre as respostas, a que ficou em primeiro lugar foi “Se der, vou continuar morando” representando 57,1% do total, bem acima do segundo lugar, “Quero continuar morando para sempre”, com 35,7%.

回答の中の第1位は、「できれば住み続けたい」の57.1%であり、第2位の「いつまでも住み続けたい」の35.7%をかなり上回っている。

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)	
Total 全体	28	100	100.0
Quero continuar morando para sempre いつまでも住み続けたい	10	35,7	35.7
Se der, vou continuar morando できれば住み続けたい	16	57,1	57.1
Se der, quero mudar para outro lugar できれば他に移りたい	1	3,6	3.6
Quero mudar de lugar o mais rápido possível すぐにでも他に移りたい	-	-	-
Sem resposta 無回答	1	3,6	3.6

P5 Pergunta àqueles que escolheram a alternativa 3 ou 4 na pergunta 4. Qual o motivo de querer se mudar para outro lugar? Assinale todas as alternativas correspondentes.

問5 問4で「3」または「4」を選んだ方にお聞きます。他に移りたい理由は何ですか。あてはまるもの全ての番号に○印を付けてください。

1	Porque é difícil de viver	生活しにくいから
2	Porque não tem emprego	仕事がないから
3	Porque não é uma cidade segura	安全・安心なまちでないから
4	Porque quero voltar para o meu país	母国に帰りたいから
5	Outros ()	その他 ()

“Porque é difícil de viver” e “Porque não tem emprego” foram indicadas uma vez cada.

「生活しにくいから」と「仕事がないから」が、1票ずつとなっている。

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)
Total 全体	1	100 100.0
Porque é difícil de viver 生活しにくいから	1	100 100.0
Porque não tem emprego 仕事がないから	1	100 100.0
Porque não é uma cidade segura 安全・安心なまちでないから	-	-
Porque quero voltar para o meu país 母国に帰りたいから	-	-
Outros その他	-	-
Sem resposta 無回答	-	-

P6 Com relação aos itens relacionados à moradia, responder sobre 2 aspectos:

① GRAU DE SATISFAÇÃO e ② GRAU DE IMPORTÂNCIA DAQUI PARA FRENTE.

① GRAU DE SATISFAÇÃO refere-se ao nível de satisfação em relação à situação atual de Oizumi;

② GRAU DE IMPORTÂNCIA DAQUI PARA FRENTE refere-se ao nível de importância em relação à situação de Oizumi daqui para frente.

Assinalar 1 alternativa em cada um desses aspectos nos itens de 1 a 18.

問6 日常的な暮らしに関わる項目について、「①現状の満足度」「②今後の重要度」の2つの観点からお答えください。

「①現状の満足度回答欄」は、現状の大泉町にどの程度、満足しているか、「②今後の重要度回答欄」は、今後の大泉町においてどの程度、重要か、それぞれ1つ選んで、該当する欄に○印を付けてください。

ITENS RELACIONADOS À MORADIA (responder todos os itens) 暮らしに関わる項目 (すべての項目についてお答えください)	① GRAU DE SATISFAÇÃO 現状の満足度 回答欄					② GRAU DE IMPORTÂNCIA DAQUI PARA FRENTE 今後の重要度 回答欄			
	Satisfeito 満足	Meio satisfeito やや満足	Meio insatisfeito やや不満	Insatisfeito 不満	Não sei わからない	Muito importante とても重要	Meio importante やや重要	Não é muito importante あまり重要ではない	Não é importante 重要でない
Ex.: Se no item “Praticidade nas compras” está “Meio Satisfeito” e considera que é “Muito importante” . 記入例) 買物の便利さ(「やや満足」で「とても重要」な場合)		○				○			
1 Sobre o ordenamento físico da cidade, ambiente nas proximidades da residência まち並みや周辺住宅環境の良さ									
2 Praticidade para ir ao trabalho, escola 通勤・通学の便利さ									
3 Praticidade nas compras 買い物の便利さ									
4 Instalações esportivas, recreativas スポーツ・レクリエーション施設などの充実									
5 Instalações assistenciais aos idosos, aos deficientes 高齢者や障害者等の福祉施設の充実									
6 Jardim de infância (hoikuen), pré-escola (yochien), Casa da Criança (jidokan) 保育園や幼稚園、児童館などの充実									
7 Salão Público Municipal (Machikominkan), Bunka Mura 町公民館や文化むらなどの充実									

QUESTÕES RELACIONADAS À MORADIA (responder todos os itens) 暮らしに関わる要素 (すべての項目についてお答えください)		① GRAU DE SATISFAÇÃO 現状の満足度 回答欄					② GRAU DE IMPORTÂNCIA DAQUI PARA FRENTE 今後の重要度 回答欄			
		Satisfeito 満足	Meio satisfeito やや満足	Meio insatisfeito やや不満	Insatisfeito 不満	Não sei わからない	Muito importante とても重要	Meio importante やや重要	Não é muito importante あまり重要ではない	Não é importante 重要でない
8	Praticidade dos meios de transporte público (trem, ônibus, etc.) 鉄道やバスなど公共交通機関の利便性									
9	Segurança nas ruas para os pedestres, bicicletas 歩行者・自転車に対する道路の安全性									
10	Deslocamento para as vias públicas da cidade (ruas, estradas, etc) onde não há congestionamento 町内道路での渋滞のない移動									
11	Instalações nas vias públicas, nas calçadas 道路・歩道の整備									
12	Parques como o Shironouchi , Izumi Ryokudo, etc. 城之内公園やいずみ緑道などの公園									
13	Parques das regiões (bairros) como o Chibikko Hiroba, etc. 街区公園・ちびっこ広場などの公園									
14	Instalações do sistema de saneamento básico (esgoto) 下水道の整備									
15	Situação da coleta/transporte de lixo e campanha para a redução de lixo ゴミの収集・運搬状況、減量化の推進									
16	Manutenção dos rios e curso dos rios 河川や水路の整備									
17	Medidas preventivas contra incêndios, terremotos, inundações, etc. 火災・地震・水害などの防災対策									
18	Segurança (contra a criminalidade), segurança pública 防犯上の安全性、治安									

【① GRAU DE SATISFAÇÃO】

現状の満足度

Com relação ao grau de satisfação, todos os itens receberam avaliações positivas. Dentre eles, “ 7 Salão Público Municipal (Machikominkan), Bunka Mura ”, “ 16 Instalações dos rios e curso dos rios ”, “ 15 Situação da coleta de lixo / transporte de lixo e campanha para redução de lixo ”, “14 Instalações do sistema de saneamento básico (esgoto)” tiveram avaliações muito boas.

現状の満足度は、全ての要素でプラス評価となっており、中でも「 7 町公民館や文化むらなどの充実」「16 河川や水路の整備」「15 ゴミの収集・運搬状況、減量化の推進」「14 下水道の整備」が、高いプラス評価となっている。

1 Sobre o ordenamento físico da cidade, ambiente nas proximidades da residência

まち並みや周辺住宅環境の良さ

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)
Total 全体	28	100 100.0
Satisfeito 満足	13	46,4 46.4
Meio satisfeito やや満足	6	21,4 21.4
Meio insatisfeito やや不満	4	14,3 14.3
Insatisfeito 不満	0	-
Não sei (Sem resposta) わからない (無回答)	5	17,9 17.9

2 Praticidade para ir ao trabalho, escola

通勤通学の便利さ

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)
Total 全体	28	100 100.0
Satisfeito 満足	13	46,4 46.4
Meio satisfeito やや満足	7	25 25.0
Meio insatisfeito やや不満	1	3,6 3.6
Insatisfeito 不満	2	7,1 7.1
Não sei (Sem resposta) わからない (無回答)	5	17,9 17.9

3 Praticidade nas compras

買い物の便利さ

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)
Total 全体	28	100 100.0
Satisfeito 満足	15	53,5 53.5
Meio satisfeito やや満足	5	17,9 17.9
Meio insatisfeito やや不満	3	10,7 10.7
Insatisfeito 不満	0	0 0.0
Não sei (Sem resposta) わからない (無回答)	5	17,9 17.9

4 Instalações esportivas, recreativas

スポーツ・レクリエーション施設などの充実

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)
Total 全体	28	100 100.0
Satisfeito 満足	9	32,1 32.1
Meio satisfeito やや満足	8	28,6 28.6
Meio insatisfeito やや不満	5	17,9 17.9
Insatisfeito 不満	0	0 0.0
Não sei (Sem resposta) わからない (無回答)	6	21,4 21.4

5 Instalações assistenciais aos idosos, aos deficientes

高齢者や障害者等の福祉施設の充実

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)
Total 全体	28	100 100.0
Satisfeito 満足	7	25 25.0
Meio satisfeito やや満足	3	10,7 10.7
Meio insatisfeito やや不満	2	7,1 7.1
Insatisfeito 不満	0	0 0.0
Não sei (Sem resposta) わからない (無回答)	16	57,2 57.2

6 Jardim de infância (hoikuen), pré-escola (yochien), Casa da Criança (jidokan)

保育園や幼稚園、児童館などの充実

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)
Total 全体	28	100 100.0
Satisfeito 満足	12	42,9 42.9
Meio satisfeito やや満足	2	7,1 7.1
Meio insatisfeito やや不満	2	7,1 7.1
Insatisfeito 不満	0	0 0.0
Não sei (Sem resposta) わからない (無回答)	12	42,9 42.9

7 Salão Público Municipal (*Machikominkan*), Bunka Mura

町公民館や文化むらなどの充実

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)	
Total 全体	28	100	100.0
Satisfeito 満足	16	57,1	57.1
Meio satisfeito やや満足	5	17,9	17.9
Meio insatisfeito やや不満	0	0	0.0
Insatisfeito 不満	0	0	0.0
Não sei (Sem resposta) わからない (無回答)	7	25	25.0

8 Praticidade dos meios de transporte público (trem, ônibus)

鉄道やバスなど公共交通機関の利便性

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)	
Total 全体	28	100	100.0
Satisfeito 満足	9	32,1	32.1
Meio satisfeito やや満足	8	28,6	28.6
Meio insatisfeito やや不満	6	21,4	21.4
Insatisfeito 不満	4	14,3	14.3
Não sei (Sem resposta) わからない (無回答)	1	3,6	3.6

9 Segurança nas ruas para os pedestres, bicicletas

歩行者・自転車に対する道路の安全性

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)	
Total 全体	28	100	100.0
Satisfeito 満足	11	39,3	39.3
Meio satisfeito やや満足	11	39,3	39.3
Meio insatisfeito やや不満	5	17,8	17.8
Insatisfeito 不満	1	3,6	3.6
Não sei (Sem resposta) わからない (無回答)	0	0	0.0

10 Deslocamento para as vias públicas da cidade (ruas, estradas, etc) onde não há congestionamento

町内道路での渋滞のない移動

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)	
Total 全体	28	100	100.0
Satisfeito 満足	16	57,2	57.2
Meio satisfeito やや満足	9	32,1	32.1
Meio insatisfeito やや不満	1	3,6	3.6
Insatisfeito 不満	0	0	0.0
Não sei (Sem resposta) わからない (無回答)	2	7,1	7.1

11 Instalações nas vias públicas, nas calçadas

道路・歩道の整備

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)	
Total 全体	28	100	100.0
Satisfeito 満足	16	57,2	57.2
Meio satisfeito やや満足	9	32,1	32.1
Meio insatisfeito やや不満	1	3,6	3.6
Insatisfeito 不満	0	0	0.0
Não sei (Sem resposta) わからない (無回答)	2	7,1	7.1

12 Parques como o Shironouchi, Izumi Ryokudo, etc.

城之内公園やいずみ緑道などの公園

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)	
Total 全体	28	100	100.0
Satisfeito 満足	15	53,5	53.5
Meio satisfeito やや満足	8	28,6	28.6
Meio insatisfeito やや不満	1	3,6	3.6
Insatisfeito 不満	0	0	0.0
Não sei (Sem resposta) わからない (無回答)	4	14,3	14.3

13 Parques das regiões (bairros) como Chibikko Hiroba, etc.

街区公園・ちびっこ広場などの公園

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)
Total 全体	28	100 100.0
Satisfeito 満足	14	50 50.0
Meio satisfeito やや満足	5	17,9 17.9
Meio insatisfeito やや不満	2	7,1 7.1
Insatisfeito 不満	0	0 0.0
Não sei (Sem resposta) わからない (無回答)	7	25 25.0

14 Instalações do sistema de saneamento básico (esgoto)

下水道の整備

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)
Total 全体	28	100 100.0
Satisfeito 満足	17	60,7 60.7
Meio satisfeito やや満足	6	21,4 21.4
Meio insatisfeito やや不満	1	3,6 3.6
Insatisfeito 不満	0	0 0.0
Não sei (Sem resposta) わからない (無回答)	4	14,3 14.3

15 Situação da coleta / transporte de lixo e campanha para a redução de lixo

ゴミの収集・運搬状況、減量化の推進

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)
Total 全体	28	100 100.0
Satisfeito 満足	20	71,4 71.4
Meio satisfeito やや満足	6	21,4 21.4
Meio insatisfeito やや不満	1	3,6 3.6
Insatisfeito 不満	0	0 0.0
Não sei (Sem resposta) わからない (無回答)	1	3,6 3.6

16 Manutenção dos rios e curso dos rios

河川や水路の整備

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)
Total 全体	28	100 100.0
Satisfeito 満足	17	60,7 60.7
Meio satisfeito やや満足	3	10,7 10.7
Meio insatisfeito やや不満	1	3,6 3.6
Insatisfeito 不満	0	0 0.0
Não sei (Sem resposta) わからない (無回答)	7	25 25.0

17 Medidas preventivas contra incêndios, terremotos, inundações

火災・地震・水害などの防災対策

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)
Total 全体	28	100 100.0
Satisfeito 満足	10	35,7 35.7
Meio satisfeito やや満足	11	39,2 39.2
Meio insatisfeito やや不満	1	3,6 3.6
Insatisfeito 不満	1	3,6 3.6
Não sei (Sem resposta) わからない (無回答)	5	17,9 17.9

18 Segurança (contra a criminalidade), segurança pública

防犯上の安全性、治安

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)
Total 全体	28	100 100.0
Satisfeito 満足	10	35,7 35.7
Meio satisfeito やや満足	12	42,9 42.9
Meio insatisfeito やや不満	2	7,1 7.1
Insatisfeito 不満	1	3,6 3.6
Não sei (Sem resposta) わからない (無回答)	3	10,7 10.7

【②GRAU DE IMPORTÂNCIA DAQUI PARA FRENTE】

今後の重要度

Com relação ao grau de importância daqui para frente, todos os itens foram considerados importantes, principalmente os itens “ 2 Praticidade para ir ao trabalho, escola ”, “ 5 Instalações assistenciais aos idosos, aos deficientes”, “ 10 Deslocamento para as vias públicas da cidade (ruas, estradas, etc) onde não há congestionamento ”, “18 Segurança (contra a criminalidade), segurança pública”.

今後の重要度は、全ての要素でプラス評価の得点となっている。プラス評価のなかでも、得点が高いのは、「 2 通勤・通学の便利さ」「 5 高齢者や障害者等の福祉施設の充実」「10 町内道路での渋滞のない移動」「18 防犯上の安全性、治安」などである。

1 Sobre o ordenamento físico da cidade, ambiente nas proximidades da residência

まち並や周辺住宅環境の良さ

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)
Total 全体	28	100 100.0
Muito importante とても重要	14	50 50.0
Meio importante やや重要	6	21,4 21.4
Não é muito importante あまり重要でない	0	0 0.0
Não é importante 重要でない	0	0 0.0
Sem resposta 無回答	8	28,6 28.6

2 Praticidade para ir ao trabalho, escola

通勤通学の便利さ

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)	
Total 全体	28	100	100.0
Muito importante とても重要	19	67,8	67.8
Meio importante やや重要	1	3,6	3.6
Não é muito importante あまり重要でない	0	0	0.0
Não é importante 重要でない	0	0	0.0
Sem resposta 無回答	8	28,6	28.6

3 Praticidade nas compras

買い物の便利さ

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)	
Total 全体	28	100	100.0
Muito importante とても重要	15	53,6	53.6
Meio importante やや重要	4	14,3	14.3
Não é muito importante あまり重要でない	2	7,1	7.1
Não é importante 重要でない	0	0	0.0
Sem resposta 無回答	7	25	25.0

4 Instalações esportivas, recreativas

スポーツ・レクリエーション施設などの充実

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)	
Total 全体	28	100	100.0
Muito importante とても重要	15	53,6	53.6
Meio importante やや重要	4	14,3	14.3
Não é muito importante あまり重要でない	0	0	0.0
Não é importante 重要でない	1	3,6	3.6
Sem resposta 無回答	8	28,5	28.5

5 Instalações assistenciais aos idosos, aos deficientes

高齢者や障害者等の福祉施設の充実

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)	
Total 全体	28	100	100.0
Muito importante とても重要	18	64,3	64.3
Meio importante やや重要	2	7,1	7.1
Não é muito importante あまり重要でない	0	0	0.0
Não é importante 重要でない	0	0	0.0
Sem resposta 無回答	8	28,6	28.6

6 Jardim de infância (*hoikuen*), pré-escola (*yochien*), Casa da Criança (*jidokan*)

保育園や幼稚園、児童館などの充実

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)	
Total 全体	28	100	100.0
Muito importante とても重要	17	60,7	60.7
Meio importante やや重要	3	10,7	10.7
Não é muito importante あまり重要でない	0	0	0.0
Não é importante 重要でない	0	0	0.0
Sem resposta 無回答	8	28,6	28.6

7 Salão Público Municipal (*Machikominkan*), Bunka Mura

町公民館や文化むらなどの充実

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)	
Total 全体	28	100	100.0
Muito importante とても重要	14	50	50.0
Meio importante やや重要	5	17,8	17.8
Não é muito importante あまり重要でない	1	3,6	3.6
Não é importante 重要でない	0	0	0.0
Sem resposta 無回答	8	28,6	28.6

8 Praticidade dos meios de transporte público (trem, ônibus)

鉄道やバスなど公共交通機関の利便性

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)	
Total 全体	28	100	100.0
Muito importante とても重要	19	67,9	67.9
Meio importante やや重要	3	10,7	10.7
Não é muito importante あまり重要でない	0	0	0.0
Não é importante 重要でない	0	0	0.0
Sem resposta 無回答	6	21,4	21.4

9 Segurança nas ruas para os pedestres, bicicletas

歩行者・自転車に対する道路の安全性

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)	
Total 全体	28	100	100.0
Muito importante とても重要	19	67,9	67.9
Meio importante やや重要	2	7,1	7.1
Não é muito importante あまり重要でない	1	3,6	3.6
Não é importante 重要でない	0	0	0.0
Sem resposta 無回答	6	21,4	21.4

10 Deslocamento para as vias públicas da cidade (ruas, estradas, etc) onde não há congestionamento

町内道路での渋滞のない移動

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)	
Total 全体	28	100	100.0
Muito importante とても重要	19	67,9	67.9
Meio importante やや重要	2	7,1	7.1
Não é muito importante あまり重要でない	0	0	0.0
Não é importante 重要でない	0	0	0.0
Sem resposta 無回答	7	25	25.0

11 Instalações nas vias públicas, nas calçadas

道路・歩道の整備

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)	
Total 全体	28	100	100.0
Muito importante とても重要	15	53,6	53.6
Meio importante やや重要	6	21,4	21.4
Não é muito importante あまり重要でない	0	0	0.0
Não é importante 重要でない	0	0	0.0
Sem resposta 無回答	7	25	25.0

12 Parques como o Shironouchi, Izumi Ryokudo, etc.

城之内公園やいずみ緑道などの公園

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)	
Total 全体	28	100	100.0
Muito importante とても重要	16	57,1	57.1
Meio importante やや重要	4	14,3	14.3
Não é muito importante あまり重要でない	0	0	0.0
Não é importante 重要でない	1	3,6	3.6
Sem resposta 無回答	7	25	25.0

13 Parques das regiões (bairros) como Chibikko Hiroba, etc.

街区公園・ちびっこ広場などの公園

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)	
Total 全体	28	100	100.0
Muito importante とても重要	12	42,8	42.8
Meio importante やや重要	7	25	25.0
Não é muito importante あまり重要でない	1	3,6	3.6
Não é importante 重要でない	0	0	0.0
Sem resposta 無回答	8	28,6	28.6

14 Instalações do sistema de saneamento básico (esgoto)

下水道の整備

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)	
Total 全体	28	100	100.0
Muito importante とても重要	17	60,7	60.7
Meio importante やや重要	4	14,3	14.3
Não é muito importante あまり重要でない	0	0	0.0
Não é importante 重要でない	0	0	0.0
Sem resposta 無回答	7	25	25.0

15 Situação da coleta / transporte de lixo e campanha para a redução de lixo

ゴミの収集・運搬状況、減量化の推進

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)	
Total 全体	28	100	100.0
Muito importante とても重要	18	64,3	64.3
Meio importante やや重要	3	10,7	10.7
Não é muito importante あまり重要でない	0	0	0.0
Não é importante 重要でない	0	0	0.0
Sem resposta 無回答	7	25	25.0

16 Manutenção dos rios e curso dos rios

河川や水路の整備

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)	
Total 全体	28	100	100.0
Muito importante とても重要	17	60,7	60.7
Meio importante やや重要	4	14,3	14.3
Não é muito importante あまり重要でない	0	0	0.0
Não é importante 重要でない	0	0	0.0
Sem resposta 無回答	7	25	25.0

17 Medidas preventivas contra incêndios, terremotos, inundações

火災・地震・水害などの防災対策

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)	
Total 全体	28	100	100.0
Muito importante とても重要	20	71,4	71.4
Meio importante やや重要	0	0	0.0
Não é muito importante あまり重要でない	1	3,6	3.6
Não é importante 重要でない	0	0	0.0
Sem resposta 無回答	7	25	25.0

18 Segurança (contra a criminalidade), segurança pública

防犯上の安全性、治安

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)	
Total 全体	28	100	100.0
Muito importante とても重要	19	67,9	67.9
Meio importante やや重要	2	7,1	7.1
Não é muito importante あまり重要でない	0	0	0.0
Não é importante 重要でない	0	0	0.0
Sem resposta 無回答	7	25	25.0

(4) Perguntas sobre a futura construção da cidade

＜将来のまちづくりに対するお考えについてお聞きます＞

P7 Que tipo de imagem você gostaria que Oizumi tivesse?

Assinale 2 alternativas com um ○.

問7 将来の大泉町の姿として、どのようなイメージが望ましいと思われますか。お考えに近いものを2つ選んで、番号に○印を付けてください。

- 1 Cidade gentil que leva em consideração as crianças, os idosos, os deficientes
子どもや高齢者、障害者に配慮した人にやさしいまち
- 2 Cidade ecológica que leva em consideração o meio ambiente, que dá importância à matéria prima que um dia pode se esgotar
環境に配慮し、限りある資源を大切にす環境にやさしいまち
- 3 Cidade prática e confortável, que tem uma boa infra-estrutura formada por vias públicas, praças, sistema de saneamento básico, etc.
道路や公園、下水道などの生活環境が整い、快適で住みやすいまち
- 4 Cidade que resiste às calamidades como terremotos, tempestades, incêndios, etc.
地震や風水害、火災などの災害に強いまち
- 5 Cidade viva e animada, cujo setor industrial formado por fábricas, comércios é próspero
工業や商業などの産業が盛んな活気や活力のあるまち
- 6 Cidade aconchegante que dá importância para as relações pessoais
人と人とが仲良く暮らすあたたかいまち
- 7 Cidade alegre e agitada em que as pessoas se reúnem nas proximidades das estações ou no centro da cidade
駅周辺や中心市街地に人が集まる賑やかなまち
- 8 Cidade alegre e cultural em que é próspera a arte, a educação e o intercâmbio
芸術や教育、交流が盛んな明るく文化的なまち
- 9 Cidade que preserva a cultura tradicional da região, procurando aproveitar a herança histórica e cultural
地域の伝統文化を守り、活かしていく歴史・文化の薫りに満ちたまち
- 10 Cidade com visão internacional, visitada por pessoas de várias nacionalidades
色々な国の人が訪れる国際性豊かなまち
- 11 Outros ()
その他 ()

Dentre as respostas, a que ficou em primeiro lugar foi “Cidade gentil”, representando 35,7% das respostas. Em seguida, a resposta que ficou um pouco abaixo foi “Cidade viva e animada”, com 28,6%. Em terceiro lugar ficaram “Cidade ecológica”, “Cidade prática e confortável”, “Cidade cultural”, “Cidade com visão internacional”, com 14,3% cada.

回答の中の第1位は、「人にやさしいまち」の35.7%である。次に多いのは「活気や活力のあるまち」であり、28.6%とこれをやや下回って続いている。次に多いのは、「環境にやさしいまち」、「快適で住みやすいまち」、「文化的なまち」、「国際性豊かなまち」の14.3%で同数3位となっている。

Item (até 2 alternativas) 項目名 【2つまでの複数回答】	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)	
Total 全体	28	100	100.0
Cidade gentil 人にやさしいまち	10	35,7	35.7
Cidade ecológica 環境にやさしいまち	4	14,3	14.3
Cidade prática e confortável 快適で住みやすいまち	4	14,3	14.3
Cidade que resiste às calamidades 災害に強いまち	2	7,1	7.1
Cidade viva e animada 活気や活力のあるまち	8	28,6	28.6
Cidade aconchegante あたたかいまち	3	10,7	10.7
Cidade alegre e agitada 賑やかなまち	-	-	-
Cidade cultural 文化的なまち	4	14,3	14.3
Cidade que preserva a cultura tradicional da região 歴史・文化の薫りに満ちたまち	3	10,7	10.7
Cidade com visão internacional 国際性豊かなまち	4	14,3	14.3
Outros その他	-	-	-
Sem resposta 無回答	7	25	25.0

P8 O que você acha necessário daqui para frente com relação à utilização dos terrenos e forma de construção de casas, prédios, entre outros?

Assinale 1 alternativa com um ○.

問8 土地の利用や建物の建て方について、今後どのようなことが重要だと思いますか。お考えに近いものを1つ選んで、番号に○印を付けてください。

- 1 Preservar as áreas agrícolas, procurando fazer com que as áreas residenciais não se expandam
農地を保全して、住宅地が拡大しないようにすること
- 2 Separar as áreas residenciais das áreas industriais, procurando não deteriorar o ambiente com ruídos, oscilações, etc.
住宅と工場を区分して、騒音や振動などによる住環境の悪化を招かないようにすること
- 3 Não permitir que casas noturnas, casa de jogos, entre outros, se instalem nas proximidades de áreas residênciais, para não permitir que se corrompa a moral
住宅地の近くに風俗店舗等が立地して、風紀の悪化を招かないようにすること
- 4 Fazer com que não sejam utilizadas áreas pequenas para que não se tornem áreas residenciais apertadas
敷地の規模が小さく、ゆとりのない住宅地とならないようにすること
- 5 Fazer com que não se construam, aleatoriamente, estruturas altas como apartamentos próprios, entre outros
マンションなどの高い建物が無秩序に建たないようにすること
- 6 Fazer com que não se construam prédios que não combinem com o ordenamento físico da cidade (cor, formato estranho)
周辺の街並みに調和しない建物（奇抜な色や形）が、建たないようにすること
- 7 Outros ()
その他 ()

Dentre as respostas, a que ficou em primeiro lugar foi “Não permitir que as casas noturnas, casa de jogos, entre outros, se instalem para não permitir que se corrompa a moral”, representando 28,6% do total, ficando um pouco acima do segundo lugar, “Separar as áreas residenciais das industriais, procurando não deteriorar o ambiente”, com 25%. Em terceiro lugar ficou “Preservar as áreas agrícolas, procurando fazer com que as áreas residenciais não se expandam ” com 14,3%.

回答の中の第1位は、「風俗店等が立地し風紀の悪化を招かない」の28.6%であり、第2位の「住宅と工場を区分し住環境悪化を招かない」の25.0%を若干上回っている。第3位は「農地保全をし市街地を拡大しない」の14.3%となっている。

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)
Total 全体	28	100 100.0
Preservar as áreas agrícolas, procurando fazer com que as áreas residenciais não se expandam 農地保全をし市街地を拡大しない	4	14,3 14.3
Separar as áreas residenciais das industriais, procurando não deteriorar o ambiente 住宅と工場を区分し住環境悪化を招かない	7	25 25.0
Não permitir que as casas noturnas, casa de jogos, entre outros, se instalem para não permitir que se corrompa a moral 風俗店等が立地し風紀の悪化を招かない	8	28,6 28.6
Fazer com que não sejam utilizadas áreas pequenas para que não se tornem áreas residenciais apertadas ゆとりのない住宅地とならない	1	3,6 3.6
Fazer com que não se construam, aleatoriamente, estruturas altas 高い建物が無秩序に建たない	1	3,6 3.6
Não permitir que se construam prédios que não combinem com o ordenamento físico da cidade 街並みに調和しない建物が建たない	-	-
Outros その他	1	3,6 3.6
Sem resposta 無回答	6	21,4 21.4

P9 O que acha que deve ser realizado, caso haja necessidade de se construir áreas residenciais em 20 anos na cidade de Oizumi? Assinale 1 alternativa com um ○.

問9 大泉町において今後20年以内にまとまった住宅地が必要となった場合について、お考えに近いものを1つ選んで、番号に○印を付けてください。

- 1 Formar uma área residencial planejada, baseada no zoneamento
区画整理により、計画的な住宅地を造成する
- 2 Fazer com que os terrenos vazios da cidade se tornem áreas residenciais
町中の空地などを住宅地とする
- 3 Fazer com os prédios residenciais tenham alturas maiores
住宅地の建物を中高層化する
- 4 Formar novas áreas residenciais, utilizando-se as áreas agrícolas
農地を使って宅地造成を行い、新たな住宅地を造成する
- 5 Estou satisfeito com a situação atual. Acho que não há necessidade de aumentar mais as áreas residenciais
現状のままで良く、これ以上住宅地を増やす必要はない
- 6 Outros ()
その他()

Dentre as respostas, a que ficou em primeiro lugar foi “Formar uma área residencial planejada, baseada no zoneamento”, representando 35,7% das respostas, ficando um pouco acima do segundo lugar, “Fazer com que os terrenos vazios da cidade se tornem áreas residenciais”, com 28,6%. Em terceiro lugar ficou “Estou satisfeito com a situação atual, não havendo necessidade de aumentar mais as áreas residenciais” com 14,3% e em quarto lugar, “Outros”, com 10,7%.

回答の中の第1位は、「区画整理により計画的な住宅地を造成」の35.7%である。次に多いのは「市街地内の空地などを住宅地とする」であり、28.6%とこれをやや下回って続いている。第3位は「現状のままで良く増やす必要はない」の14.3%、第4位は「その他」の10.7%となっている。

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)
Total 全体	28	100 100.0
Formar uma área residencial planejada, baseada no zoneamento 区画整理により計画的な住宅地を造成	10	35,7 35.7
Fazer com que os terrenos vazios da cidade se tornem áreas residenciais 市街地内の空地などを住宅地とする	8	28,6 28.6
Fazer com que os prédios tenham alturas maiores 住宅地の建物を中高層化	-	-
Formar novas áreas residenciais, utilizando-se as áreas agrícolas 農地を使って宅地造成を行い住宅地を造成	-	-
Estou satisfeito com a situação atual, não havendo necessidade de aumentar mais as áreas residenciais 現状のままで良く増やす必要はない	4	14,3 14.3
Outros その他	3	10,7 10.7
Sem resposta 無回答	3	10,7 10.7

P10 Em Oizumi, a via expressa Tomo (Rota 354 By Pass) está em obras. O que acha que deve ser feito com relação ao uso dos terrenos que ficam nas margens das ruas na região de Kami Oizumi? Assinale 1 alternativa com um ○.

問10 東毛幹線道路（国道354号バイパス）大泉工区の工事が進められています。上小泉地区の沿道部の土地利用について、お考えに近いものを1つ選んで、番号に○印を付けてください。

- | | | |
|---|---|--|
| 1 | Controlar a localização de instituições, conservando as áreas agrícolas, para a preservação da paisagem, do meio ambiente
景観・環境を維持するために、農地を残して施設の立地を抑制する | |
| 2 | Regular a localização de estabelecimentos comerciais para melhorar a praticidade no cotidiano
生活利便性を高めるために、商業施設などの立地を誘導する | |
| 3 | Regular a localização de conjuntos habitacionais altos, entre outros, para oferta de residências
住宅を供給するために、中高層の集合住宅などの立地を誘導する | |
| 4 | Regular a localização de novas fábricas, empresas, entre outros, para a promoção da indústria
産業を振興するために、新たな工場・事業所などの立地を誘導する | |
| 5 | Outros ()
その他 () | |

Dentre as respostas, a que ficou em primeiro lugar foi “Regular a localização de novas fábricas, empresas, entre outros” representando 39,3% do total, bem acima do segundo lugar, “Controlar a localização de instituições, conservando as áreas agrícolas”, com 21,4%. Em terceiro lugar ficou “Regular a localização de estabelecimentos comerciais” com 14,3% e, em quarto lugar, “Regular a localização de conjuntos habitacionais altos, entre outros” com 7,1%.

回答の中の第1位は、「新たな工場・事業所などの立地を誘導」の39.3%であり、第2位の「農地を残して施設の立地を抑制」の21.4%をかなり上回っている。第3位は「商業施設などの立地を誘導」の14.3%、第4位は「中高層の集合住宅などの立地を誘導」の7.1%となっている。

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)
Total 全体	28	100 100.0
Controlar a localização de instituições, conservando as áreas agrícolas 農地を残して施設の立地を抑制	6	21,4 21.4
Regular a localização de estabelecimentos comerciais 商業施設などの立地を誘導	4	14,3 14.3
Regular a localização de conjuntos habitacionais altos, entre outros 中高層の集合住宅などの立地を誘導	2	7,1 7.1
Regular a localização de novas fábricas, empresas, entre outros 新たな工場・事業所などの立地を誘導	11	39,3 39.3
Outros その他	1	3,6 3.6
Sem resposta 無回答	4	14,3 14.3

P 11 Em Oizumi, há áreas agrícolas concentradas nas áreas de controle urbano.

O que acha que deve ser feito com as áreas agrícolas? Assinale 1 alternativa com um ○

問11 大泉町は市街化調整区域にまとまった農地があります。それら農地について、お考えに近いものを1つ選んで、番号に○印を付けてください。

- 1 É preciso conservar e preservar a agricultura, pois representa a paisagem típica de Oizumi
大泉町の原風景であり、農業の維持と併せて積極的に保全すべきである
- 2 Se continuar como áreas de controle urbano, de certa forma, é inevitável que uma parte dessas terras se convertam em áreas residenciais
市街化調整区域のままであれば、ある程度宅地化しても仕方が無い
- 3 Como não há formas de conter a expansão urbana, é inevitável que ocorra a urbanização
都市化の進展は致し方ないので、市街化してしまっても仕方が無い
- 4 Para a expansão urbana, é preciso planejar a urbanização de forma ativa
都市を拡大するために、積極的な市街化を図るべきである
- 5 Outros ()
その他 ()

Dentre as respostas, a que ficou em primeiro lugar foi “Conservar e preservar a agricultura” representando 57,1% do total, ficando bem acima do segundo lugar, “É preciso planejar a urbanização de forma ativa”, com 28,6%. Em terceiro lugar ficou “É inevitável que uma parte das terras se convertam em áreas residenciais” com 10,7%.

回答の中の第1位は、「農業維持と併せて積極的に保全」の57.1%であり、第2位の「積極的な市街化を図る」の28.6%をかなり上回っている。第3位は「ある程度宅地化しても仕方が無い」の10.7%となっている。

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)
Total 全体	28	100 100.0
Conservar e preservar a agricultura 農業維持と併せて積極的に保全	16	57,1 57,1
É inevitável que uma parte das terras se convertam em áreas residenciais ある程度宅地化しても仕方が無い	3	10,7 10,7
É inevitável que ocorra a urbanização 市街化してしまっても仕方が無い	-	-
É preciso planejar a urbanização de forma ativa 積極的な市街化を図る	8	28,6 28,6
Outros その他	-	-
Sem resposta 無回答	1	3,6 3,6

(5) Perguntas sobre a manutenção dos estabelecimentos públicos (urbanos) daqui para frente

＜今後の公共施設(都市施設)の整備に対するお考えをお聞きます＞

P12 Em Oizumi, há 39 parques. Você utiliza os parques no dia-a-dia?

Assinalar com um○, 1 alternativa que mais se aproxima da sua opinião.

問12 大泉町には、公園が39ヶ所あります。あなたは、日常的に公園を利用しますか。該当する番号を1つ選んで、○印を付けてください。

1	Utilizo com frequencia	よく利用する	}	AVANCE PARA A P14 問14に進む
2	Utilizo de vez em quando	たまに利用する		
3	Utilizo raramente	ほとんど利用しない	}	AVANCE PARA A P13 問13に進む
4	Não utilizo	まったく利用しない		

Dentre as respostas, a que ficou em primeiro lugar foi “Utilizo de vez em quando” representando 35,7% do total, ficando um pouco acima do segundo lugar, “Utilizo com frequencia”, com 28,6%. Em terceiro lugar ficou “Utilizo raramente”, com 21,4% e em quarto lugar ficou “Não utilizo” com 14,3%.

回答の中の第1位は、「たまに利用する」の35.7%である。次に多いのは「よく利用する」であり、28.6%とこれをやや下回って続いている。第3位は「ほとんど利用しない」の21.4%、第4位は「まったく利用しない」の14.3%となっている。

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)	
Total 全体	28	100	100.0
Utilizo com frequencia よく利用する	8	28,6	28.6
Utilizo de vez em quando たまに利用する	10	35,7	35.7
Utilizo raramente ほとんど利用しない	6	21,4	21.4
Não utilizo まったく利用しない	4	14,3	14.3
Sem resposta 無回答	-	-	-

P13 Pergunta àqueles que escolheram o item 3 ou 4 na pergunta 12.

Por que não utilizam?

問13 問12で「3」または「4」を選んだ方にお聞きます。

利用しない理由をお聞かせください。

1	Porque estou insatisfeito com os equipamentos	遊具に不満があるから
2	Porque tem pouco espaço	狭いから
3	Porque não são seguros	危険だから
4	Porque não penso em utilizar	利用したいと思わないから
5	Outros	その他（ ）

Dentre as respostas, a que ficou em primeiro lugar foi “Outros” representando 40% do total. O motivo foi “Porque não tenho horário de folga”, entre outros. Em segundo lugar ficou “Porque estou insatisfeito com os equipamentos” com 30%. Em terceiro lugar, “Porque não penso em utilizar”, com 20%.

回答の中の第1位は、「その他」の40.0%であり、その理由としては、「休み時間がないから」などとなっている。第2位は「遊具に不満があるから」の30.0%、第3位は「利用したいと思わないから」の20.0%となっている。

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)
Total 全体	10	100 100.0
Porque estou insatisfeito com os equipamentos 遊具に不満があるから	3	30 30.0
Porque tem pouco espaço 狭いから	-	-
Porque não são seguros 危険だから	-	-
Porque não penso em utilizar 利用したいと思わないから	2	20 20.0
Outros その他	4	40 40.0
Sem resposta 無回答	1	10 10.0

P14 O que você espera dos parques daqui para frente? Assinalar 1 alternativa com um ○.

問14 あなたが今後の公園に求めるものは何ですか。お考えに近いものを1つ選んで、番号に○印を付けてください。

1	Que tenha um local próximo para as crianças brincarem	身近な子どもの遊び場
2	Que tenha um local próximo voltado à comunidade	身近な地域のコミュニティの場
3	Que tenha um local para praticar esportes e para manter saúde	スポーツや健康づくりの場
4	Que tenha um local próximo onde se possa ler, descansar	読書等が出来る身近な憩いの場
5	Que tenha um local próximo que possa entrar em contato com a natureza	身近な自然に親しむ場
6	Outros ()	その他 ()

Dentre as respostas, a que ficou em primeiro lugar foi “Que tenha um local próximo para as crianças brincarem” representando 28,6% do total. Um pouco abaixo, em segundo lugar, “Que tenha um local próximo que possa entrar em contato com a natureza”, com 21,4%. Em terceiro lugar, “Que tenha um local próximo voltado à comunidade”, com 10,7%. Em quarto lugar, “Que tenha um local para praticar esportes e para manter a saúde”, com 10,7%.

回答の中の第1位は、「身近な子どもの遊び場」の28.6%である。次に多いのは「親水空間などの身近な自然に親しむ場」であり、21.4%とこれをやや下回って続いている。第3位は「身近な地域のコミュニティの場」の10.7%、第4位は「スポーツや健康づくりの場」の10.7%となっている。

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)
Total 全体	28	100 100.0
Que tenha um local próximo para as crianças brincarem 身近な子どもの遊び場	8	28,6 28.6
Que tenha um local próximo voltado à comunidade 身近な地域のコミュニティの場	3	10,7 10.7
Que tenha um local próximo para praticar esportes e para manter a saúde スポーツや健康づくりの場	3	10,7 10.7
Que tenha um local próximo onde se possa ler, descansar 読書等が出来る身近な憩いの場	1	3,6 3.6
Que tenha um local próximo que possa entrar em contato com a natureza 親水空間などの身近な自然に親しむ場	6	21,4 21.4
Outros その他	1	3,6 3.6
Sem resposta 無回答	6	21,4 21.4

P15 O que pensa a respeito das vias públicas (ruas, estradas) de Oizumi?

Assinalar 1 alternativa com um ○.

問15 大泉町の道路について、お考えに近いものを1つ選んで、番号に○印を付けてください。

- | | | |
|---|---|---------------------------------|
| 1 | Acho que não há necessidade de construir novas vias públicas, pois estou satisfeito com o que temos | 道路は整備されており、新たに造る必要はない |
| 2 | Acho que é preciso mais vias públicas, mas acho que não há necessidade de construir ativamente | 道路はまだ必要だと思うが、積極的に造ることはない |
| 3 | Acho que seria bom se construissem vias públicas, nem que seja um pouco a cada ano, pois elas são necessárias | 道路はまだ必要だと思うので、毎年少しずつでよいから造ってほしい |
| 4 | Gostaria que construissem ativamente as vias públicas, já que elas são muito importantes | 道路はとても必要なので、積極的に造ってほしい |
| 5 | Outros () | その他 () |

As respostas “Acho que não há necessidade de construir novas vias públicas” e “Seria bom se construissem um pouco todo ano” ficaram em primeiro lugar, representando, cada uma, 32,1% do total. Em terceiro lugar ficou “Acho que não há necessidade de construir ativamente” com 14,3% e, em quarto lugar, “Gostaria que construissem ativamente todo ano”, com 10,7%.

「新たに造る必要はない」と「毎年少しずつ造ってほしい」は、32.1%で同数1位となっている。第3位は「積極的に造ることはない」の14.3%、第4位は「積極的に造ってほしい」の10.7%となっている。

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)
Total 全体	28	100 100.0
Acho que não há necessidade de construir novas vias públicas 新たに造る必要はない	9	32,1 32.1
Acho que não há necessidade de construir ativamente 積極的に造ることはない	4	14,3 14.3
Seria bom se construissem um pouco todo ano 毎年少しずつ造ってほしい	9	32,1 32.1
Gostaria que construissem ativamente todo ano 積極的に造ってほしい	3	10,7 10.7
Outros その他	-	-
Sem resposta 無回答	3	10,7 10.7

(6) Perguntas sobre segurança / tranquilidade (como prevenção de crimes, acidentes)

＜防犯・防災などの安全・安心に対するお考えをお聞きます。＞

P16 Na sua opinião, qual seria a medida de prevenção de crimes que considera necessária, para que possamos viver com tranquilidade em Oizumi?
Assinalar 1 alternativa com um **O**.

問16 大泉町で安心して生活していくために、必要となる防犯対策について、あなたのお考えに近いものを1つ選んで、番号に○印を付けてください。

1	Instalação de lâmpadas nas ruas, lâmpadas para prevenção de crimes	街路灯や防犯灯の設置
2	Patrulha feita principalmente por órgãos autônomos, entre outros	自治会などを中心とした防犯パトロール
3	Instalação de câmeras de segurança na cidade	街中における防犯カメラの設置
4	Realização de palestras nas escolas, na região, a respeito da prevenção de crimes	学校や地域における防犯講習会の実施
5	Oferta de informações sobre ocorrência de crimes, medidas preventivas, entre outros	犯罪発生情報や防犯対策情報などの提供
6	Outros ()	その他()

As respostas “Instalação de lâmpadas nas ruas, lâmpadas para prevenção de crimes”, “Patrulha” e “Instalação de câmeras de segurança na cidade” ficaram em primeiro lugar, representando, cada uma, 25% do total.

「街路灯や防犯灯の設置」と「防犯パトロール」と「街中における防犯カメラの設置」は、25.0%で同数1位となっている。

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)
Total 全体	28	100 100.0
Instalação de lâmpadas nas ruas, lâmpadas para prevenção de crimes 街路灯や防犯灯の設置	7	25 25.0
Patrulha 防犯パトロール	7	25 25.0
Instalação de câmeras de segurança na cidade 街中における防犯カメラの設置	7	25 25.0
Realização de palestras sobre prevenção de crimes 防犯講習会の実施	1	3,6 3.6
Oferta de informações sobre ocorrência de crimes, medidas preventivas, entre outros 犯罪発生情報や防犯対策情報の提供	1	3,6 3.6
Outros その他	1	3,6 3.6
Sem resposta 無回答	4	14,3 14.3

P17 Na sua opinião, qual seria a medida de prevenção de calamidades que considera necessária, para que possamos viver com tranquilidade em Oizumi?

Assinalar 1 alternativa com um ○.

問17 大泉町で安心して生活していくために、必要となる防災対策について、あなたのお考えに近いものを1つ選んで、番号に○印を付けてください。

1	Formação de cidades resistentes às calamidades	災害に強い市街地の形成
2	Estabelecimentos públicos, locais de refúgio, reserva de alimentos suficientes em caso de acidentes	公共施設や避難場所の安全確保や防災備蓄の充実
3	Segurança no percurso aos locais de refúgio	安全な避難路の確保
4	Maior conscientização dos moradores a respeito da prevenção de calamidades, através de treinamento para casos de calamidades	防災訓練などを通じた住民の防災意識の向上
5	Disposição de materiais para atividades de combate ao incêndio na comunidade local, para primeiros socorros (mangueira extintora, etc)	地域コミュニティで消火活動や救助活動を行うための備品（消火ホース等）の配備
6	Sistema de auxílio de refúgio aos idosos, deficientes, etc	災害時要援護者（高齢者・障害者等）への避難支援の仕組みづくり
7	Outros ()	その他()

Dentre as respostas, a que ficou em primeiro lugar foi “Maior conscientização dos moradores a respeito da prevenção de calamidades”, representando 39,3% do total. Em seguida, “Locais de refúgio, reserva de alimentos suficientes em caso de acidentes”, com 25%. Em terceiro lugar ficou “Formação de cidades resistentes às calamidades” com 10,7% e, em quarto lugar, “Sistema de auxílio de refúgio aos idosos, deficientes, etc”, com 10,7%.

回答の中の第1位は、「住民の防災意識の向上」の39.3%である。次に多いのは「安全確保や防災備蓄の充実」であり、25.0%とこれを一定程度下回って続いている。第3位は「災害に強い市街地の形成」の10.7%、第4位は「避難支援の仕組みづくり」の10.7%となっている。

Item 項目名	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)
Total 全体	28	100 100.0
Formação de cidades resistentes às calamidades 災害に強い市街地の形成	3	10,7 10.7
Locais de refúgio, reserva de alimentos suficientes em caso de acidentes 安全確保や防災備蓄の充実	7	25 25.0
Segurança no percurso aos locais de refúgio 安全な避難路の確保	1	3,6 3.6
Maior conscientização dos moradores a respeito da prevenção de calamidades 住民の防災意識の向上	11	39,3 39.3
Disposição de materiais para atividades de combate ao incêndio 消火活動等を行うための備品配備	-	-
Sistema de auxílio de refúgio aos idosos, deficientes, etc 避難支援の仕組みづくり	3	10,7 10.7
Outros その他	-	-
Sem resposta 無回答	3	10,7 10.7

(7) Perguntas sobre a construção da paisagem da cidade daqui para frente

<今後の景観づくりに対するお考えをお聞きます>

P18 Qual é a paisagem (vista) que mais aprecia em Oizumi?

Assinale **2 alternativas** com um ○.

問18 大泉町でああなたの好きな景観はどこですか。あなたのお考えに近いものを2つ選んで、番号に○印を付けてください。

- | | | |
|---|--|------------------|
| 1 | Vista das margens do (rio) Tonegawa | 利根川沿いの景観 |
| 2 | Vista das áreas agrícolas | 農地の景観 |
| 3 | Vista do Parque Shironouchi, Izumi Ryokudo, etc. | 城之内公園やいずみ緑道などの景観 |
| 4 | Vista das fábricas de grande porte | 大規模な工場の景観 |
| 5 | Vista dos templos budistas, xintoístas | お寺や神社などの景観 |
| 6 | Vista dos pontos comerciais que ficam nas margens da Rodovia Federal | 国道沿いの商店街の景観 |
| 7 | Vista das margens das ruas arborizadas | 街路樹が整備された沿道の景観 |
| 8 | Vista do Bunka Mura, Izumi no Mori, etc. | 文化むら・いずみの杜などの景観 |
| 9 | Outros () | その他() |

Dentre as respostas, a que ficou em primeiro lugar foi “Vista das margens das ruas arborizadas” representando 32,1% do total, ficando um pouco acima do segundo lugar, “Vista das margens do (rio) Tonegawa” com 28,6%. Em terceiro lugar ficou “Vista do Bunka Mura, Izumi no Mori, etc.” com 25% e, em quarto lugar, “Vista do Parque Shironouchi, Izumi Ryokudo, etc.”, com 21,4%. Em quinto lugar ficou “Vista das áreas agrícolas” com 10,7%.

回答の中の第1位は、「街路樹が整備された沿道の景観」の32.1%であり、第2位の「利根川沿いの景観」の28.6%を若干上回っている。第3位は「文化むら・いずみの杜などの景観」の25.0%、第4位は「城之内公園やいずみ緑道などの景観」の21.4%、第5位は「農地の景観」の10.7%となっている。

Item (até 2 alternativas) 項目名 【2つまでの複数回答】	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)
Total 全体	28	100 100.0
Vista das margens do (rio) Tonegawa 利根川沿いの景観	8	28,6 28.6
Vista das áreas agrícolas 農地の景観	3	10,7 10.7
Vista do Parque Shironouchi, Izumi Ryokudo, etc. 城之内公園やいずみ緑道などの景観	6	21,4 21.4
Vista das fábricas de grande porte 大規模な工場の景観	1	3,6 3.6
Vista de templos budistas, xintoístas お寺や神社などの景観	2	7,1 7.1
Vista dos pontos comerciais que ficam nas margens da Rodovia Federal 国道沿いの商店街の景観	2	7,1 7.1
Vista das margens das ruas arborizadas 街路樹が整備された沿道の景観	9	32,1 32.1
Vista do Bunka Mura, Izumi no Mori, etc. 文化むら・いずみの杜などの景観	7	25 25.0
Outros その他	-	-
Sem resposta 無回答	2	7,1 7.1

P19 Na sua opinião, o que está destruindo a paisagem de Oizumi?

Assinale todas as alternativas correspondentes com um ○.

問19 大泉町の景観を悪くしているもの、乱しているものは、どのようなものだと思いますか。あてはまるもの全ての番号に○印を付けてください。

1	Ordenamento físico da cidade com prédios de formatos, cores que não se harmonizam	統一感のない形の建物や色彩のまちなみ
2	Construções altas	高層の建物
3	Placas, panfletos, postais	看板・ビラ・ポスター
4	Sinalizações como sinal de trânsito, etc	道路案内などの標識
5	Postes e fios elétricos	電柱や電線
6	Outros ()	その他 ()

Dentre as respostas, a que ficou em primeiro lugar foi “Placas, panfletos, postais”, representando 42,9% do total, ficando bem acima do segundo lugar, “Prédios altos”, com 28,6%. Em terceiro lugar ficou “Postes e fios elétricos” com 25 % . Em quarto lugar ficou “Ordenamento físico da cidade que não se harmoniza” com 14,3% e, em quinto lugar, “Sinalizações como sinal de trânsito, etc”, com 7,1%.

回答の中の第1位は、「看板・ビラ・ポスター」の42.9%であり、第2位の「高層の建物」の28.6%をかなり上回っている。第3位は「電柱や電線」の25.0%、第4位は「統一感のない建物やまちなみ」の14.3%、第5位は「道路案内などの標識」の7.1%となっている。

Item (Alternativas múltiplas) 項目名 【複数回答】	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)
Total 全体	28	100 100.0
Ordenamento físico da cidade que não se harmoniza 統一感のない建物やまちなみ	4	14,3 14.3
Construções altas 高層の建物	8	28,6 28.6
Placas, panfletos, postais 看板・ビラ・ポスター	12	42,9 42.9
Sinalizações como sinal de trânsito, etc 道路案内などの標識	2	7,1 7.1
Postes e fios elétricos 電柱や電線	7	25 25.0
Outros その他	6	21,4 21.4
Sem resposta 無回答	1	3,6 3.6

P20

Na sua opinião, o que é necessário para o bom desenvolvimento da construção de paisagem?

Assinale **2 alternativas** com um ○.

問20 大泉町が良好な景観づくりを進めるために必要なことについて、あなたのお考えに近いものを2つ選んで番号に○印を付けてください。

1	Estabelecer regras sobre o formato, a cor das construções	建物の形態・色彩等にルールを設ける
2	Estabelecer regras sobre o tamanho, cores, locais das placas, anúncios, etc.	看板や広告物の大きさ・色彩・場所等にルールを設ける
3	Controlar a expansão das áreas urbanas para a preservação das áreas agrícolas	農地を保全して市街地の拡大を抑制する
4	Preservar construções históricas, árvores nobres	歴史的な建物や立派な樹木を保存していく
5	Estabelecer a expansão de áreas verdes e regras de preservação	敷地の緑化や樹木保全のルールを設ける
6	Aumento de áreas verdes nas vias públicas, como arborização das ruas, plantio de flores, etc.	街路樹・花による道路などの緑化
7	Criar objetivos e medidas básicas para a construção da paisagem	景観づくりの目標や基本方針をつくる
8	Sistema em que a cidade, em cooperação com os moradores, tentem melhorar a paisagem da cidade	町と住民が協力して景色を良くすることに取り組めるような仕組みづくり
9	Acho que não há nenhuma necessidade em especial	特に必要ではない
10	Outros ()	その他()

Dentre as respostas, a que ficou em primeiro lugar foi “Aumento de áreas verdes nas vias públicas, como arborização das ruas, plantio de flores, etc.”, representando 42,9% do total. Um pouco abaixo ficou “Sistema para tentar melhorar a paisagem da cidade” com 35,7%. Em seguida, “Controlar a expansão das áreas urbanas para a preservação das áreas agrícolas” e “Criar objetivos e medidas básicas para a construção da paisagem”, ambas em terceiro lugar com 25%. Em quinto lugar ficou “Estabelecer a expansão de áreas verdes e regras de preservação” com 17,9%.

回答の中の第1位は、「街路樹・花による道路などの緑化」の42.9%である。次に多いのは「景観形成に取り組めるような仕組みづくり」であり、35.7%とこれをやや下回って続いている。次に多いのは、「農地保全して市街地の拡大を抑制」、「景観づくりの目標や基本方針をつくる」の25.0%で同数3位となっている。第5位は「敷地緑化や樹木保全のルールを設ける」の17.9%となっている。

Item (até 2 alternativas) 項目名 【2つまでの複数回答】	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)
Total 全体	28	100 100.0
Estabelecer regras sobre o formato, a cor das construções 建物の形態・色彩等にルールを設ける	-	-
Estabelecer regras sobre o tamanho, cores, locais das placas, anúncios, etc. 看板等の色彩・場所等にルールを設ける	2	7,1 7.1
Controlar a expansão das áreas urbanas para a preservação das áreas agrícolas 農地保全して市街地の拡大を抑制	7	25 25.0
Preservar construções históricas, árvores nobres 歴史的建物や立派な樹木を保存	4	14,3 14.3
Estabelecer a expansão de áreas verdes e regras de preservação 敷地緑化や樹木保全のルールを設ける	5	17,9 17.9
Aumento de áreas verdes nas vias públicas, como arborização das ruas, plantio de flores, etc. 街路樹・花による道路などの緑化	12	42,9 42.9
Criar objetivos e medidas básicas para a construção da paisagem 景観づくりの目標や基本方針をつくる	7	25 25.0
Sistema para tentar melhorar a paisagem da cidade 景観形成に取り組めるような仕組みづくり	10	35,7 35.7
Acho que não há nenhuma necessidade em especial 特に必要ではない	-	-
Outros その他	-	-
Sem resposta 無回答	1	3,6 3.6

P 21 Na sua opinião, o que você pode fazer para desenvolver bem a construção da paisagem?
Assinale todas as alternativas correspondentes com um ○.

問21 良好な景観づくりを進めるために、あなたが協力できる事柄はどのようなことですか？

あてはまるもの全ての番号に○印を付けてください。

1	Aumentar a quantidade de plantas, flores ao redor da casa, no quintal, varanda, entre outros	自宅の生垣、庭先、ベランダ等に緑や花を増やす
2	Preocupar-se em recolher o lixo que há nos arredores da residência	自宅周辺のゴミ拾い等を心がける
3	Participar em atividades de aumento de áreas, verdes, de limpeza da região	地域で行う緑化活動・清掃活動への参加
4	Participar em grupos voluntários, entre outros, para a construção da paisagem	景観づくりのために取り組むボランティアグループ等への参加
5	Participar na elaboração de regras, na administração de assuntos relacionados à paisagem	景観に関するルールづくりや運営への参加
6	Outros ()	その他()

Dentre as respostas, a que ficou em primeiro lugar foi “Preocupar-se em recolher o lixo que há nos arredores da residência” representando 71,4% do total. Em segundo lugar ficaram “Aumentar a quantidade de plantas, flores na varanda, entre outros” e “Participar em grupos voluntários, entre outros” com 50 % cada. Em quarto lugar ficou “Participar em atividades de aumento de áreas, verdes, de limpeza da região” com 46,4% e, em quinto lugar, “Participar na elaboração de regras, na administração de assuntos relacionados à paisagem” com 25%.

回答の中の第1位は、「自宅周辺のゴミ拾い等を心がける」の71.4%である。次に多いのは「自宅のベランダ等に緑や花を増やす」、「ボランティアグループ等への参加」の50.0%で同数2位となっている。第4位は「緑化活動・清掃活動への参加」の46.4%、第5位は「ルールづくりや運営への参加」の25.0%となっている。

Item (Alternativas múltiplas) 項目名 【複数回答】	Número de respostas 票	Porcentagem 構成比 (%)
Total 全体	28	100 100.0
Aumentar a quantidade de plantas, flores na varanda, entre outros 自宅のベランダ等に緑や花を増やす	14	50 50.0
Preocupar-se em recolher o lixo que há nos arredores da residência 自宅周辺のゴミ拾い等を心がける	20	71,4 71.4
Participar em atividades de aumento de áreas, verdes, de limpeza da região 緑化活動・清掃活動への参加	13	46,4 46.4
Participar em grupos voluntários, entre outros ボランティアグループ等への参加	14	50 50.0
Participar na elaboração de regras, na administração de assuntos relacionados à paisagem ルールづくりや運営への参加	7	25 25.0
Outros その他	-	-
Sem resposta 無回答	-	-